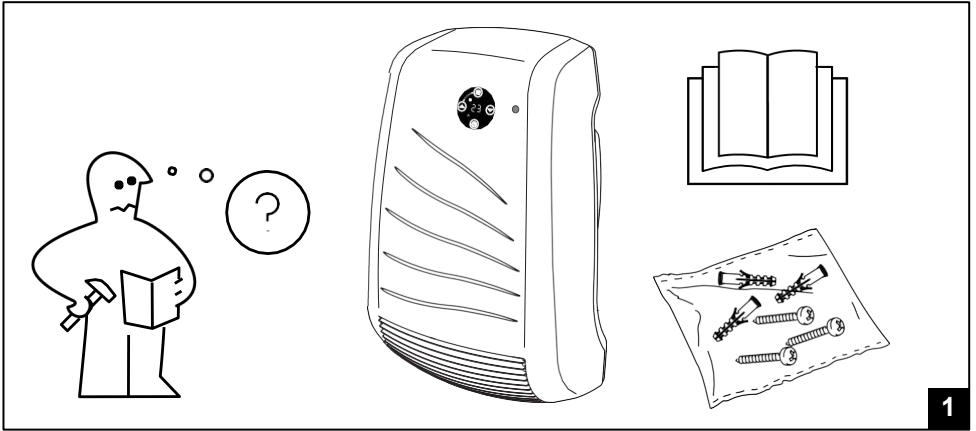
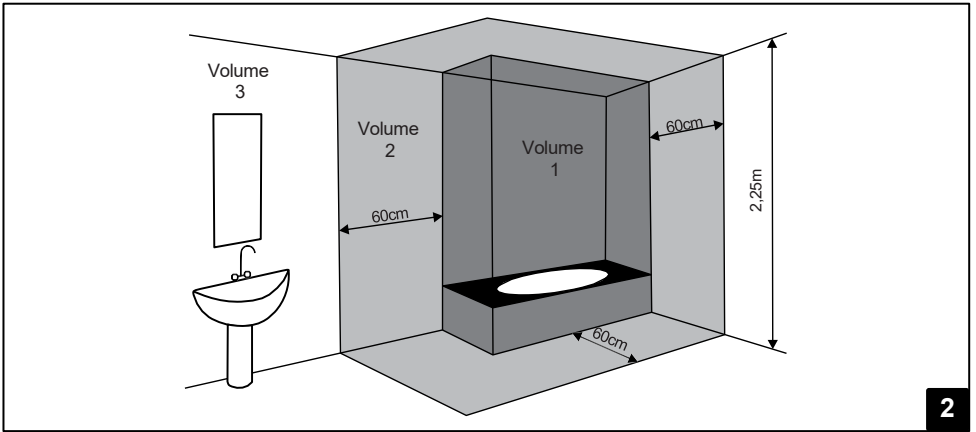


Návod na použitie

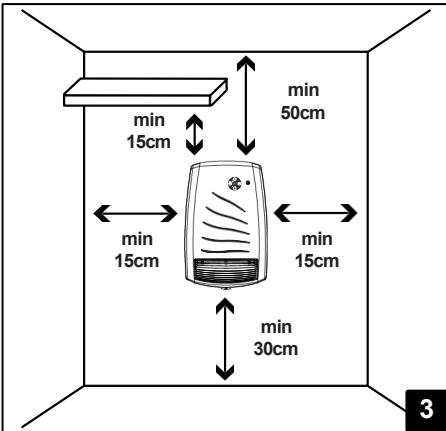
**BALI**



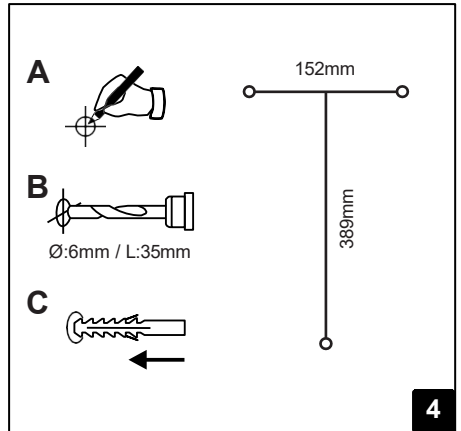
1



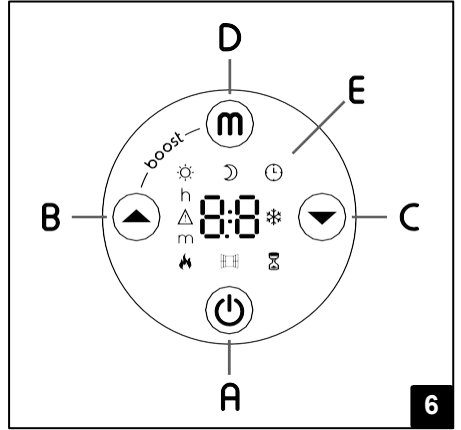
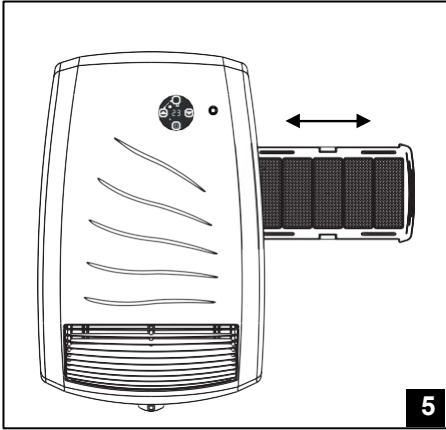
2



3



4



# NÁVOD NA POUŽITIE

Pred uvedením radiátora do prevádzky si pozorne prečítaj pokyny, aby si predišiel zraneniam a nebezpečným situáciám. Používanie radiátora v rozpore s tým, čo je uvedené v návode na použitie, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie a vedie k zániku akejkoľvek záruky.

Záruka sa nevzťahuje na žiadnu chybu, poškodenie, stratu ani ujmu spôsobenú nesprávnym používaním radiátora alebo jeho následkami. Tým nie sú dotknuté práva vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Žiadne ustanovenie záruky nevyklučuje podmienky ani záruky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré nemožno vylúčiť ani zmeniť. Pred akýmkoľvek úkonom odstráň obal a skontroluj neporušenosť výrobku.

V prípade chyby alebo poškodenia sa ho nepokúšaj opraviť svojpomocne, ale obráť sa na predajcu.

Nedovoľ deťom hrať sa s obalom a chráň životné prostredie správnou likvidáciou obalu v súlade s predpismi o nakladaní s odpadom

## 1. V záujme Vašej bezpečnosti

- Tento spotrebič je určený na bežné používanie v domácnosti a nesmie sa používať vo vozidlách, na lodiach ani v lietadlách.
- Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dozoru vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky držte v bezpečnej vzdialenosti, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že bol umiestnený alebo nainštalovaný na miesto určené na jeho riadne používanie, a iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripájať, nastavovať, čistiť ani vykonávať jeho používateľskú údržbu.
- **UPOZORNENIE** — Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať v prítomnosti detí a zraniteľných osôb.
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku: 230 – 240 V~, 50 Hz. Toto vykurovacie zariadenie je chránené proti striekajúcej vode podľa stupňa krytia IPX4.

Preto sa môže používať aj v kúpeľni alebo iných vlhkých priestoroch, ZA PREDPOKLADU, ŽE SA NENACHÁDZA V BEZPROSTREDNEJ BLÍZKOSTI VANE ALEBO SPRCHY. To znamená, že sa nesmie inštalovať v priestoroch označených na obrázku 2 ako ZÓNA 1.

Mimoriadnu pozornosť venujte umiestneniu vykurovacieho telesa počas prevádzky:

- najmenej 1 m od horľavých predmetov alebo nábytku;
- ponechajte najmenej 1 m voľného priestoru pred vykurovacím telesom;
- neumiestňujte ho priamo pod elektrickú zásuvku.

Nedovoľte, aby sa zvieratá alebo deti dotýkali spotrebiča alebo sa s ním hrali. Pozor! Mriežka výstupu vzduchu sa môže počas prevádzky veľmi zohriať (na viac ako 90 °C).



Nepoužívajte vykurovacie zariadenie v miestnostiach s výskytom výbušných plynov ani počas používania horľavých rozpúšťadiel, lakov alebo lepidiel.

Ak je kábel poškodený a je potrebná jeho výmena, nevykonávajte túto prácu svojpomocne! Odneste výrobok do autorizovaného servisného strediska alebo osobe s porovnateľnou odbornou spôsobilosťou a znalosťami, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Spotrebič musí byť umiestnený tak, aby bola zástrčka vždy prístupná. Neinštalujte výrobok na stenu vyrobenú zo syntetického materiálu.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte toto vykurovacie teleso v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený nepretržitý dohľad.

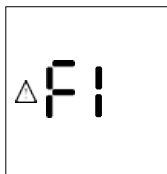
**UPOZORNENIE:** Na zníženie rizika požiaru udržiavajte textílie, závesy alebo akékoľvek iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

## 2. Montáž na stenu

- Vykurovacie zariadenie upevňujte iba vo zvislej polohe, s mriežkou výstupu vzduchu smerujúcou nadol.
- Toto vykurovacie zariadenie je vybavené dvojistou elektrickou izoláciou (trieda II), a preto nevyžaduje uzemnenie.
- Toto vykurovacie zariadenie musí byť nainštalované v súlade s predpismi platnými v krajine inštalácie.
- Vo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne alebo kuchyne, musí byť zásuvka namontovaná najmenej 25 cm nad podlahou. Pripojenie k elektrickej sieti musí byť vybavené dvojpólovým vypínačom s minimálnou medzerou medzi kontaktmi, ktorá umožňuje úplné odpojenie pri prepätí kategórie III.
- Vždy dodržujte minimálne vzdialenosti od stien, nábytku a/alebo predmetov, ako je znázornené na obrázku 3. Nikdy neinštalujte výrobok tak, aby vzdialenosť medzi podlahou a spodnou stranou výrobku bola menšia ako 30 cm:
- Do steny vyvrtajte tri otvory s priemerom 6 mm podľa obrázka 4. Vložte tri hmoždinky dodané spolu s výrobkom.
- Vložte 2 horné skrutky, ktoré sa nachádzajú vo vrečku, pričom dbajte na to, aby medzi hlavou skrutky a stenou zostala medzera 8 mm;
- Pevne uchopte vykurovacie teleso a zaveste ho na dve skrutky;
- **POZOR!** Predtým, ako vykurovacie teleso pustíte, uistite sa, že je upevnené na 2 skrutkách. Potom výrobok pripevnite spodnou skrutkou.

## 3. Vzduchový filter

- Tento výrobok je vybavený filtrom, ktorý chráni vykurovacie teleso pred prachom a nečistotami.
- Filter je vyberateľný, takže sa dá jednoducho čistiť vodou (obrázok 5).
- Aby sa vykurovacie zariadenie udržalo v perfektnom stave, filter čistíte každých šesť mesiacov A POTOM HO NEZABUDNITE VLOŽIŤ SPÄŤ.
- Každých 250 prevádzkových hodín bude používateľ upozornený na potrebu vyčistenia filtra umiestneného na zadnej strane výrobku. Upozornenie sa zobrazí na displeji vo forme posúvajúcej sa správy s nápisom „FILtEr“. Na ľavej strane displeja sa zobrazí aj výstražná ikona:



- Aj keď sa na displeji zobrazuje vyššie uvedené upozornenie, výrobok naďalej funguje v tom režime, ktorý bol aktívny v čase zobrazenia oznámenia.
- Ak sa počas zobrazenia upozornenia stlačí ktorékoľvek tlačidlo, vstavané počítadlo sa vynuluje a upozornenie sa znovu zobrazí po ďalších 250 prevádzkových hodinách. Resetovanie je potvrdené správou „OK“, ktorá sa zobrazí na displeji na 3 sekundy.
- Ak sa filter vyčistí ešte pred dosiahnutím 250 prevádzkových hodín, vstavané počítadlo je možné vynulovať aj stlačením tlačidla M na 10 sekúnd.
- Resetovanie je potvrdené správou „OK“, ktorá sa zobrazí na displeji na 3 sekundy.

## 4. Opis príkazov a ich fungovanie

Na prednom paneli sú k dispozícii nasledujúce ovládacie prvky (obrázok 6 alebo schéma nižšie):

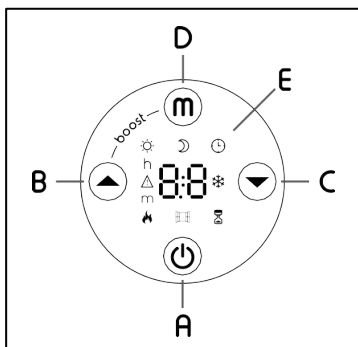
- Pohotovostný režim
- Zvýšenie
- Zníženie
- Režim
- Displej

Na pravej strane ovládacieho panela sa nachádza ďalšia kontrolka, ktorá svieti, keď je výrobok v prevádzke a vydáva teplý vzduch.

Výrobok je možné prevádzkovať v 3 rôznych režimoch: automatický, program, protimrazová ochrana.

### Automatický režim

V tomto režime sa výrobok snaží dosiahnuť a udržiavať komfortnú teplotu nastavenú používateľom. Automatický systém riadenia energie umožňuje optimálnu reguláciu spotreby a presné nastavenie úrovne komfortu, pričom automaticky udržiava zvolenú teplotu na konštantnej hodnote podľa nastavení elektronického termostatu. V automatickom režime je k dispozícii aj špeciálna funkcia, ktorú môže používateľ podľa vlastného uváženia aktivovať a ktorá umožňuje zistiť prípadné otvorenie okna a prepnúť zariadenie do protimrazového režimu s cieľom minimalizovať plytvanie energiou.



### Programový režim

Výrobok je možné programovať po hodinách pre každý deň v týždni. Pre každú hodinu je možné určiť teplotu, ktorú má dosiahnuť alebo udržiavať, pričom si môžete zvoliť medzi režimami Komfort, Eco (čo je hodnota znížená o 3,5 °C oproti komfortnej teplote) alebo Protimrazová ochrana.




V programovom režime je funkcia detekcie otvoreného okna deaktivovaná, aby mohol výrobok presne dodržiavať program nastavený používateľom.

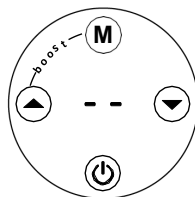
Protimrazová ochrana

V tomto režime je termostat automaticky nastavený na udržiavanie teploty  $7 \pm 3$  °C.

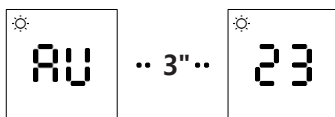
## 5. Používanie zariadenia

### Tlačidlo pohotovostného režimu

Pomocou tlačidla  zapnete výrobok alebo ho prepnete do pohotovostného režimu. V pohotovostnom režime sa na displeji zobrazia dve biele čiarky:



Po zapnutí sa výrobok automaticky prepne do automatického režimu. Na displeji sa na 3 sekundy zobrazí správa „AU“, po ktorej sa zobrazí nastavená teplota:

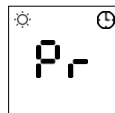


### Prevádzkové režimy

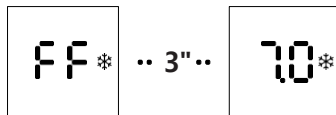
Stlačením tlačidla M môžete zvoliť automatický režim, programový režim alebo režim protimrazovej ochrany, ako je uvedené v odseku 4:



Stlačením tlačidla M prepnete z automatického režimu do programového režimu. Na displeji sa zobrazí „Pr“. Na displeji bude svietiť aj symbol hodín a ikona režimu nastaveného pre aktuálny čas a deň (komfort, eco alebo protimrazová ochrana).



Stlačením tlačidla M prepnete z programového režimu do režimu protimrazovej ochrany. Na displeji sa na 3 sekundy zobrazí „FF“, potom sa zobrazí prednastavená teplota 7,0 °C (nie je možné ju meniť) a zároveň bude na displeji svietiť symbol režimu protimrazovej ochrany.



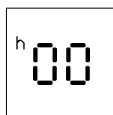
Opätovným stlačením tlačidla M sa vrátite do automatického režimu a znova spustíte cyklus.

## Beállítások

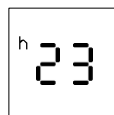
- Ⓜ, ⬆️ a ⬇️ umožňujú nastavenie aktuálneho času a dňa, nastavenie komfortnej teploty, ako aj aktiváciu alebo deaktiváciu detekcie otvoreného okna. Deň „1“ je PONDELOK.



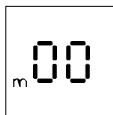
3" Stlačte tlačidlo M a podržte ho aspoň 3 sekundy, aby ste zobrazili alebo upravili nastavenia, počnúc časom. Aktuálnu hodinu nastavte pomocou tlačidiel ▲ a ▼.



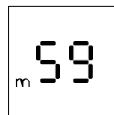
...



Stlačením tlačidla M prejdite na nastavenie minút. Aktuálne minúty nastavte pomocou tlačidiel ▲ a ▼.



...

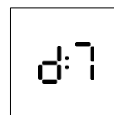


Stlačením tlačidla M prejdite na nastavenie dňa.

Aktuálny deň v týždni nastavte pomocou tlačidiel ▲ a ▼ (1 = pondelok).



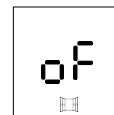
...



Stlačením tlačidla M prejdite na nastavenie detekcie otvoreného okna. Pomocou tlačidiel ▲ a ▼ funkciu zapnite alebo vypnite.



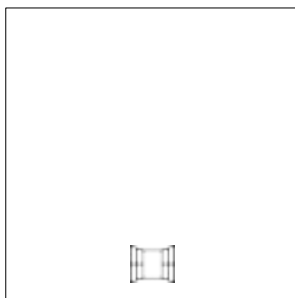
...



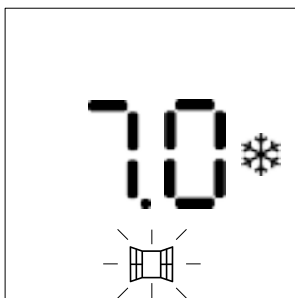
Stlačením tlačidla M ukončíte nastavenia. Zariadenie bude pokračovať v bežnej prevádzke.

## DETEKCIA OTVORENÉHO OKNA

Táto funkcia umožňuje rozpoznať otvorenie okna a aktivovať režim protimrazovej ochrany. Ak je táto funkcia zapnutá a zariadenie rozpozná otvorené okno, v dolnej časti displeja sa zobrazí ikona okna.



Ak zariadenie počas bežnej prevádzky zaznamená rýchly pokles teploty v miestnosti, automaticky sa aktivuje režim protimrazovej ochrany s cieľom znížiť spotrebu energie. Na displeji budú blikať ikona protimrazovej ochrany a ikona okna, čím sa signalizuje, že funkcia detekcie otvoreného okna je aktívna.



Obnovenie bežnej prevádzky nie je automatické, ale vykoná sa stlačením jedného z tlačidiel na výrobku. Správne fungovanie tejto funkcie môže závisieť od umiestnenia zariadenia v miestnosti, prítomnosti prievanu, vonkajšej teploty a od toho, ako dlho zostane okno otvorené.

## ZOBRAZENIE / ÚPRAVA KOMFORTNEJ TEPLoty

Komfortná teplota sa zobrazuje v automatickom režime a je možné ju upraviť stlačením tlačidiel ▲ a ▼. Teplota Eco používaná v programovom režime je vždy rovná komfortnej teplote zníženej o 3,5 °C a nie je možné ju meniť. Teplota protimrazovej ochrany je takisto pevne nastavená na 7 °C.

**Poznámka: Teplota meraná vnútorným snímačom výrobku predstavuje okolitú teplotu a môže sa líšiť od teploty nameranej inými prístrojmi v iných častiach miestnosti. Táto odchýlka môže závisieť od viacerých faktorov, vrátane napríklad:**

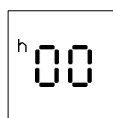
- miesta inštalácie: niektoré časti miestnosti môžu byť ovplyvnené prívanom alebo tepelnými mostami, ktoré môžu ovplyvniť meranie snímača;
- upevnenia na vonkajšej stene, ktorá je zvyčajne chladnejšia ako vnútorné steny, čo môže viesť k nameraniu nižšej teploty, než je skutočná teplota v miestnosti;
- nestabilných podmienok: každé vyhodnotenie sa musí vykonávať pri stabilných prevádzkových podmienkach. Komfortná teplota sa preto smie meniť až po 120 minútach od predchádzajúcej úpravy. V skutočnosti nie je možné správne vyhodnotiť teplotu v miestnosti udržiavanú výrobkom, ak sa komfortná teplota v krátkom čase neustále mení.

Ak za stabilných prevádzkových podmienok zistíte rozdiel medzi nastavenou teplotou a teplotou v miestnosti, je možné kalibrovať meranie vykonávané elektronickým termostatom výrobku. Tento úkon je obzvlášť užitočný aj vtedy, ak je zariadenie nainštalované príliš blízko podlahy alebo stropu.

Pri kalibrácii teploty postupujte nasledovne:



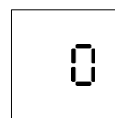
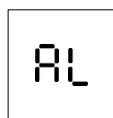
Stlačte a podržte tlačidlo M: na displeji sa zobrazí aktuálny čas.

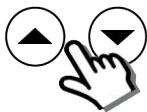


Počas držania tlačidla M súčasne stlačte tlačidlá ▲ a ▼.



Na displeji sa na 2 sekundy zobrazí nápis „AL“ a potom nastavená odchýlka (predvolená hodnota je 0).





Pomocou tlačidiel ▲ a ▼ nastavte požadovanú odchýlku výberom hodnoty v rozsahu od -5 do +5. Príklad kalibrácie:

Ak výrobok sníma teplotu 19 °C, ale v miestnosti sa za stabilných podmienok nameria 20 °C, potom nastavovaná hodnota bude  $20 - 19 = 1$ ; ak však výrobok sníma teplotu 19 °C, ale v miestnosti sa napríklad nameria 17 °C, potom nastavovaná hodnota bude  $17 - 19 = -2$ .



Stlačením tlačidla M ukončíte nastavenie a zariadenie bude pokračovať v bežnej prevádzke.

## TÝŽDENNÝ PROGRAM

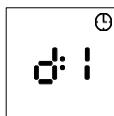
Programový režim umožňuje nastaviť požadovanú teplotu pre každú hodinu dňa a pre každý deň v týždni samostatne, pričom si môžete vybrať medzi režimami Komfort, Eco (zodpovedá teplote Komfort zníženej o 3,5 °C) alebo Protimrazová ochrana.

Ak chcete aktivovať programový režim, stlačajte tlačidlo M, kým sa na displeji nezobrazí „Pr“. Ak je výrobok úplne nový, predvolený program je nasledujúci:

Vždy režim protimrazovej ochrany, okrem režimu Komfort v týchto časoch:

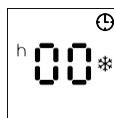
- od pondelka do piatka od 06:00 do 08:00;
- v sobotu a nedeľu od 08:00 do 10:00.

Program v programovom režime je možné zobrazit/upraviť súčasným stlačením tlačidiel ▲ a ▼. Displej zobrazuje 1. deň (pondelok).

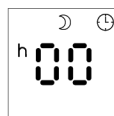
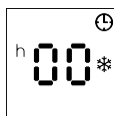


Stláčaním tlačidiel ▲ a ▼ sa zobrazujú jednotlivé hodiny dňa, počnúc „00“ (čas medzi 00:00 a 00:59).

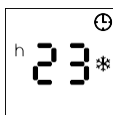
Teplota nastavená pre zvolený časový úsek je označená ikonou protimrazovej ochrany (teplota 7 °C), ikonou Eco (teplota Eco = Komfort - 3,5 °C) alebo ikonou Komfort (komfortná teplota nastavená používateľom).



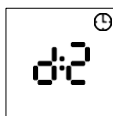
Režim nastavený pre aktuálnu hodinu je možné zmeniť stlačením tlačidla M. Môžete si vybrať podľa ikon opísaných vyššie.



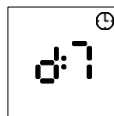
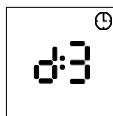
Pomocou tlačidiel ▲ a ▼ môžete zobrazit/upraviť teplotu nastavenú pre jednotlivé hodiny 1. dňa od 00 do 23 hodín.



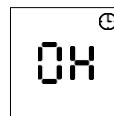
Pri 23. hodine sa opätovným stlačením tlačidla ▲ dostanete k programovaniu 2. dňa.



Následne je možné zvoliť, či chcete zobrazit/upraviť teplotu pre jednotlivé hodiny 2. dňa, alebo či chcete nastaviť 2. deň rovnako ako 1. deň. V prvom prípade použite tlačidlá ▲ a ▼ podľa postupu už opísaného pri 1. dni, v druhom prípade znovu stlačte tlačidlo M. Tým sa 2. deň automaticky nastaví rovnako ako 1. deň a systém prejde na začiatok 3. dňa. Tento postup je možné opakovať až do naprogramovania 7. dňa.



Na konci programovania, v 7. dni alebo v ktorejkoľvek medzifáze programovania, sa po stlačení tlačidla M nastavené hodnoty uložia. Po ukončení fázy ukladania programu sa na displeji zobrazí hlásenie „OK“.

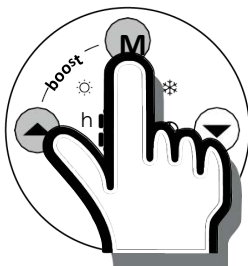


**Poznámka:**

- Proces zobrazenia/úpravy je možné kedykoľvek prerušiť bez uloženia vykonaných zmien tak, že 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo;
- Počas programovania je vykurovacie teleso vypnuté a výrobok sa nezahrieva.

## Funkcia BOOST

Funkcia Boost umožňuje aktivovať časovo obmedzenú prevádzku na 15 minút pri maximálnom výkone bez regulácie termostatom. Počas prevádzky sa na displeji zobrazuje zostávajúci čas. Po ukončení režimu Boost sa zariadenie vráti do režimu, ktorý bol aktívny pred jeho zapnutím. Funkciu aktivujete súčasným stlačením tlačidiel ▲ a M.



## 6. Odstraňovanie porúch

- V prípade prehriatia bezpečnostný systém zariadenia automaticky vypne vykurovacie telesá a motor. V takom prípade:
  - Vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť približne 15 až 20 minút.
  - Uistite sa, že prachový filter nie je úplne upchatý, a v prípade potreby ho vyčistite. Nezabudnite ho potom opäť vložiť na miesto.
  - Odstráňte akúkoľvek inú možnú príčinu prehriatia (napr.: prekážky na vstupnej a výstupnej mriežke vzduchu, nahromadené nečistoty).
  - Znovu zapnite zariadenie a skontrolujte, či funguje správne.
- Ak tlačidlá nereagujú správne na dotyk, vypnite zariadenie elektromechanickým vypínačom umiestneným na ľavej strane spotrebiča. Potom zariadenie opäť zapnite tým istým vypínačom.

## 7. Údržba

- Tento výrobok si nevyžaduje špeciálnu údržbu.
- Výrobok čistíte suchou handričkou raz za šesť mesiacov.
- Ak si výrobok vyžaduje opravu, obráťte sa na autorizované technické servisné stredisko.
- Pri výmene napájacieho kábla použijete typ 2x1,00 mm<sup>2</sup> H05VV-F HAR. Tento úkon musí vykonať kvalifikovaná osoba, nikdy nie konečný používateľ, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia a ohrozeniu osobnej bezpečnosti.

## 8. Právne upozornenie



### Ochrana životného prostredia a recyklácia

Prosíme Vás, pomôžte chrániť životné prostredie tým, že obal zlikvidujete v súlade s vnútroštátnymi predpismi o nakladaní s odpadom.

### Recyklácia vyradených zariadení

Zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Musia sa zbierať oddelene a likvidovať v súlade s miestnymi predpismi.